

Поэтическая прогулка в «Стихотворениях» А. Рембо первого периода основана на счастливых впечатлениях от странствий, объединяет счастье писать и счастье жить. Просто в дороге, под покрывалом звёзд, вновь ощущаешь, как струны поэзии вилеваются в струны души и вместе с ветром в волосах возвращается восторг жизни.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Обломиевский, Д.Д. Французский символизм / Д.Д. Обломиевский. – М. : Наука, 1973. – 304 с.
2. Толасова, И.Б. Творчество Артюра Рембо: движение к символизму: Дисс. ... канд. филол. наук / И.Б. Толасова. – Санкт-Петербург, 1997. – 249с.
3. Rimbaud, A. Poésies / A. Rimbaud. – Paris : Belfrage, 1993. – 221 p.

**ЛЕВОНЮК Л.Е.**

Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина (Беларусь)

### **ФОРМИРОВАНИЕ ДИСКУРСИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

В настоящее время основной целью овладения иностранным языком считается приобщение к иной культуре и участие в диалоге культур. Эта цель достигается путем формирования способности к межкультурной коммуникации, т. е. приобретения необходимого уровня коммуникативной компетенции.

Понятие коммуникативной компетенции многоаспектно и включает несколько субкомпетенций. Одной из наиболее значимых является дискурсивная компетенция, которая представляет собой «знание различных типов дискурсов и правил их построения, а также умение их создавать и понимать с учетом ситуации общения» [1, с. 8].

Понятие «дискурс» стало использоваться в теории обучения иностранным языкам в семидесятые годы. За этот период его трактовка претерпела существенные изменения и, как следствие, изменилась его роль. Если в 60-70 годы дискурс понимался как связная последовательность предложений или речевых актов, т. е. коррелировал с понятием текст, то в настоящее время дискурс определяется как «сложное коммуникативное явление, включающее кроме текста еще и экстралингвистические факторы, необходимые для понимания текста» [2, с. 54]. Следовательно, понятие дискурса расширилось, оно не совпадает с текстом и поэтому имеет право на самостоятельное существование в теории обучения иностранным языкам. В отличие

от текста, дискурс является, прежде всего, образцом реализации определенных коммуникативных намерений в контексте конкретной коммуникативной ситуации и по отношению к определенному партнеру, представителю иной культуры, выраженной уместными в данной ситуации языковыми и неязыковыми средствами. При этом адекватность речевого поведения коммуникантов оценивается успехом речевого взаимодействия, т. е. достижением коммуникативной цели, а также соответствием правилам речевого и неречевого поведения в данном культурном сообществе.

Таким образом, дискурс – это не только продукт речевой деятельности, но и процесс его создания, который определяется экстралингвистическими факторами, т. е. коммуникативным контекстом и условиями общения. При этом стратегия речевого взаимодействия, речевое и неречевое поведение коммуникантов, а также тип, форма и содержание создаваемого или воспринимаемого текста определяется данным культурным контекстом и коммуникативными целями общающихся. Следовательно, можно сделать следующий вывод: студенты не должны заучивать тексты как некие образцы языковой реализации определенного смысла, но создавать или воспринимать дискурсы, исходя из коммуникативной цели и ситуации общения. Поэтому, общаясь на занятиях, студент должен прежде всего определить свою коммуникативную цель: зачем он говорит или пишет. На основании этого он выбирает тему и тип дискурса. Затем, исходя из того, с кем он общается и в какой обстановке, определить смысловое содержание и языковую форму текста. Очевидно, что речевые умения, необходимые для осуществления этих действий, достаточно сложны, поэтому необходима целенаправленная методика обучения порождению и восприятию дискурсов, обеспечивающая формирование дискурсивной компетенции, которая основывается на следующих положениях:

- дискурс занимает центральное место в системе обучения межкультурной коммуникации;
- обучению должен предшествовать отбор типов дискурсов, релевантных целям обучения для конкретной специальности вуза и соответствующих сферам и ситуациям, в рамках которых будет происходить общение данной категории выпускников вуза;
- ознакомление с конкретным дискурсом должно основываться на аудиовизуальном его представлении, с помощью которого репрезентируется аутентичная коммуникативная ситуация;
- обучение порождению / восприятию дискурса включает три этапа: *ознакомление* (постановка коммуникативной цели общения, представление коммуникантов, аудиовизуальное предъясвление дискурса, контроль понимания, анализ речевого и неречевого поведения коммуникантов), *тренировка* (восприятие и анализ нескольких дис-

курсов одного типа, упражнения для закрепления языковых средств, воспроизведение дискурсов), *практика в общении* (управляемое общение: создание / понимание дискурсов по заданной коммуникативной ситуации; свободное общение: создание / понимание акта общения с использованием изученных типов дискурсов на основе предлагаемой проблемной ситуации в иноязычной культурной среде).

Реализация указанных положений обеспечивается следующей системой обучения.

Прежде всего необходимо отобрать типы дискурсов, релевантные сферам и ситуациям, актуальным для конкретной специальности высшего учебного заведения. Это в первую очередь типы дискурсов, используемые в официальном общении в процессе профессиональной деятельности, такие как деловая беседа, обсуждение деловых и профессиональных вопросов, расспрос, дискуссия, полемика, доклад, устная рецензия, отчет. Затем путем анализа аутентичных дискурсов одного типа устанавливаются их коммуникативная цель, логико-смысловая и синтаксическая структура.

После этого определяются и изучаются ситуации неофициального либо официального общения в бытовой, профессионально-трудовой или социально-культурной сферах, в которых отобранные курсы используются.

К таким ситуациям, в первую очередь, относятся: дом и семья, встреча и общение с друзьями, поход в магазин, поход в кафе, посещение врача, поездка на общественном транспорте, путешествия, ориентирование в незнакомом городе и др. (бытовая сфера); прием зарубежных специалистов в научном заведении, на предприятии, деловые переговоры, заключение контрактов, участие в совещаниях, конференциях, зарубежные командировки и стажировки (профессиональная сфера); обсуждение с иностранцами проблем политики, экономики, экологии, культуры, а также посещение театра, кино, музея, посещения стадиона, бассейна, спортивного зала, посещение достопримечательностей города или страны (социально-культурная сфера).

После этого устанавливается возможный статус коммуникантов и их коммуникативные цели. Наиболее типичными коммуникативными целями могут быть: запросить / получить / сообщить информацию, обсудить вопрос и принять решение, выразить свое отношение, отстаивать свое мнение, сделать заключение, выразить критику и т. д.

И, наконец, следует отобрать узуальные языковые средства, служащие для выражения определенной коммуникативной цели или намерения.

Такова вкратце система обучения общению, которая, как свидетельствует опыт, обеспечивает овладение студентами необходимыми для общения типами дискурсов и способствует на этом основа-

нии формированию дискурсивной компетенции для осуществления успешной межкультурной коммуникации будущими специалистами, выпускниками вузов.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Караулов, Ю.Н. От грамматики текста к когнитивной теории дискурса. Вступительная статья к книге Т.А. Ван Дейк. Язык. Познание. Коммуникация. / Ю.Н. Караулов, В.В. Петров. – М., 1989. – С. 5-11.

2. Кучеренко, О.И. Формирование дискурсивной компетенции в сфере устного общения / О.И. Кучеренко. – М., 2000. – 128 с.

**ЛОБАЧ Л.Н.**

Минск, МИТСО (Беларусь)

## ПРИЕМЫ ДЛЯ РАЗВИТИЯ УМЕНИЯ ДАВАТЬ ДЕФИНИЦИИ В МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Для осуществления эффективного общения на иностранном языке, наряду с другими, необходимо умение давать дефиниции (толкование или объяснение значения предметов и явлений).

В методике имеется ряд приемов для развития умения давать дефиницию. *Первый прием* связан с логической группировкой слов. Предлагаются группы слов, среди которых имеется одно обобщающее. Обучающимся необходимо проанализировать предложенный список и выбрать обобщающее слово. Например: *Read aloud the words beginning each line with the word of the most general meaning:*

- *School, college, **education**, Institute, University.*
- ***Writing**, poem, novel, drama, article.*
- *Play, performance, opera, dancing, **concert**.*
- *Lake, mountain, **nature**, field, forest.*

Данное задание обладает высокой степенью вариативности. Если используемое пособие не содержит подобных заданий, преподаватель может с легкостью придумать его, включив в перечень новые слова для их закрепления. Также можно переадресовать составление подобного списка студентам, попросив их включить в него новые слова. Кроме того, это задание является занимательным и полезным вариантом речевой зарядки. Как альтернатива может быть использовано задание, связанное с выбором «лишнего» слова из предложенного списка. При этом необходимо аргументировать свой выбор. Например: *Which is the odd one out: cough, **frown**, sigh, yawn? Frown is different. All the others are connected with breathing in some way, whereas a frown is a kind of facial expression.*